

# 潮阳话的五个合音字

郑海槟

(澳门大学社会科学及人文学院中文系, 澳门特别行政区 PO3001)

摘要: 粤东闽语潮阳话中有五个表示否定意义的合音字, 由“唔不”分别与“爱要”、“用需要”、“畏怕”、“好”和“会”五个单音节字拼合而成; 合音变化十分规则, 其中声母取前字, 韵母与声调取后字。同时, 还有两处特殊的音变现象。

关键词: 潮阳话; 合音字; 类型

中图分类号: H 177

文献标识码: A

文章编号: 1001-4225(2011)04-0046-02

句式, 例如: “爱<sup>𠵿</sup>要不要?” “用<sup>𠵿</sup>用不用、需不需要?”

## 一、表否定意义的五个合音字

在潮阳话里, 有五个合音字, 由“唔不”与原本用作肯定意义的单音节字组合而成, 表示本字的否定意义。张盛裕记作: 𠵿、𠵿、𠵿、𠵿、𠵿。<sup>[1]</sup>林伦伦等记作: 勿、甬、𠵿、𠵿、𠵿。<sup>[2]</sup>

首先, 潮阳话中[m<sup>313</sup>]可单独成音节, 记作“唔”字, 表示否定意义, 用法与普通话中“不”字相同, 如: 我唔去 我不去。同时, 还有五个单音节字, 在表示肯定意义时也均可独立使用:

- (1) “爱<sup>ai<sup>31</sup></sup>”, 如: 我爱食面包 我要吃面包。
- (2) “用<sup>en<sup>31</sup></sup>”, 如: 做这件事用着钱 做这件事需要到钱。
- (3) “畏<sup>ui<sup>31</sup></sup>”, 如: 张三畏坐车 张三怕坐车。
- (4) “好<sup>ho<sup>53</sup></sup>”, 如: 伊是好人 他是好人。
- (5) “会<sup>oi<sup>313</sup></sup>”, 如: 李四会书法。

其次, 当表示以上五个词的否定意义时, 则一般会采取与“唔”拼合后的合音字:

- (6) “𠵿<sup>mai<sup>31</sup></sup>”, 如: 我𠵿食面包 我不要吃面包。
- (7) “𠵿<sup>men<sup>31</sup></sup>”<sup>①</sup>, 如: 做这事𠵿着钱 做这事不需要钱。
- (8) “𠵿<sup>mui<sup>31</sup></sup>”, 如: 张三𠵿坐车 张三不怕坐车。
- (9) “𠵿<sup>mo<sup>53</sup></sup>”, 如: 伊是𠵿人 他是坏人。
- (10) “𠵿<sup>boi<sup>313</sup></sup>”, 如: 李四𠵿书法 他不会书法。

此外, 在进行反复问句时, 肯定式的单音节字与否定式的合音字可以连用, 形成“X 不 X”的

## 二、合音类型

这五个合音字的基本规则是声母取前字, 韵母和声调取后字, 但有两处音变现象比较特殊: 一是“𠵿”字按照以上规则应读作[mō<sup>53</sup>], 但实际读音却是[mo<sup>53</sup>]; 二是“𠵿”字同理应读作[moi<sup>313</sup>], 但实际读音却是[boi<sup>313</sup>](表 1)。

表 1 潮阳话否定式合音字的音变类型

类型	例析
类型一: 声母取前字, 韵母和声调取后字。	唔[m <sup>313</sup> ] + 爱[ai <sup>31</sup> ] = 𠵿[mai <sup>31</sup> ] 唔[m <sup>313</sup> ] + 用[en <sup>31</sup> ] = 𠵿[men <sup>31</sup> ] 唔[m <sup>313</sup> ] + 畏[ui <sup>31</sup> ] = 𠵿[mui <sup>31</sup> ]
类型二: 声母取前字, 韵母和声调取后字, 且韵母发生鼻化。	唔[m <sup>313</sup> ] + 好[ho <sup>53</sup> ] = 𠵿[mo <sup>53</sup> ]
类型三: 声母取与前字声母相近的音, 韵母和声调取后字。	唔[m <sup>313</sup> ] + 会[oi <sup>313</sup> ] = 𠵿[boi <sup>313</sup> ]

在潮阳话里, 这五个合音字的声调皆取自后字, 可以看成两字拼合时, 删除前字声调, 留下后字声调并当作合音后新字的声调, 以“𠵿”字为例:

(11) 元音辅音层面: [m] + [ai] → [mai]

声调层面: 阳上<sup>[313]</sup> 阴去<sup>[31]</sup> 阴去<sup>[31]</sup>

而关于“声母取前字, 韵母取后字”的基本规则, 在前三个合音字中体现得非常清楚。同样地, 在第四个合音字“𠵿”上也无出其右, [mō<sup>53</sup>]是由

收稿日期: 2010-12-28

作者简介: 郑海槟(1989-), 男, 广东汕头人, 澳门大学中文系硕士研究生。

①在表示“不需要、不用”意义上还有另一个字, “免[miaŋ]”, 用法与之完全一致。

[m]与[o<sup>53</sup>](即[ho<sup>53</sup>]的韵母、声调)组合而成的。不过,这里有一处特殊现象:[o]发生鼻化,变成[õ]。究其原因,在于汕头话(包括潮阳话)声韵调的特殊配合关系:“[m-、n-、ŋ-]三个鼻音声母与元音韵母相拼后,元音韵母带上鼻化成分,即[me] = [mẽ]”<sup>[2][37]</sup>。于是,为了满足潮阳话的声韵配合要求,在基本原则(类型一)的基础上,[m<sup>313</sup>]、[ho<sup>53</sup>]相拼的结果就体现为类型二,即“韵母发生鼻化”,如:

(12) o → õ / m\_

同理,第五个合音字“𪔐”的变化情况应该如

(13) a. [m<sup>313</sup>] + [oi<sup>313</sup>] = [moi<sup>313</sup>]; b. oi → õi / m\_ ; c. [m<sup>313</sup>] + [oi<sup>313</sup>] = \* [mõi<sup>313</sup>]

但潮阳话中并不存在[mõi]这个音和与之对应的字。这时只能退而求其次,为了让韵母非鼻化,所以声母选择了与[m]相近的音[b]:

(14) m [+辅音, +鼻, +浊, +唇]

b [+辅音, -鼻, +浊, +唇]

[m]、[b]的唯一区别即鼻化与否,而潮阳话中[b-、l-、g-]可拼元音韵母(口音韵母),与[m-、n-、ŋ-]只拼鼻化韵母形成互补。因此,例(13)可以改写为例(15): m → b / \_ oi[m<sup>313</sup>] + [oi<sup>313</sup>] = [boi<sup>313</sup>]。而在福建、四川和江浙一带也找到类似的语音现象:

表2 其他方言片的合音现象<sup>①</sup>

福建	否定词“怀”(鼻音,受后面发音部位的影响念 m、n、ŋ)	
古田话	怀+坐[soi <sup>213</sup> ] = [noi <sup>544</sup> ]不坐; 怀+走[kia <sup>33</sup> ] = [ŋiaŋ <sup>544</sup> ]不走	
浙江 天台话	勿[vøʔ <sup>23</sup> + 用[fiyøŋ <sup>35</sup> ] = [voŋ <sup>35</sup> ]不用	弗[føʔ <sup>1</sup> ] + 勿[vøʔ <sup>23</sup> ] + 会[fiuei <sup>35</sup> ] 曾[zəŋ <sup>24</sup> ] = [fei <sup>11</sup> ]不会 = [vəŋ <sup>24</sup> ]不曾
江苏 苏州话	[fəʔ <sup>4</sup> ] + [iæ <sup>513</sup> ] = [fiæ <sup>513</sup> ]不要	[fəʔ <sup>4</sup> ] + [zən <sup>23</sup> ] = [fən <sup>44</sup> ]不借
四川 彭州话	[po <sup>33</sup> ] + [iau <sup>55</sup> ] [po <sup>33</sup> ] + [ŋai <sup>13</sup> ] po <sup>33</sup> + [iau <sup>13</sup> ] = [piau <sup>55</sup> ]不要、= [pai <sup>13</sup> ]不用、= [piau <sup>13</sup> ]不 别 不愿意 需要	

参考文献:

[1]张盛裕.潮阳方言的语音系统[J].方言,1981(1).

### 三、其他方言片的合音现象

据林伦伦的调查,这五个合音字在同属粤东闽语的潮州话<sup>②</sup>和汕头话中情况基本一致,因此前文分析总体上符合粤东闽语否定式合音字的特点。比较表1的潮阳话和表2其他方言片的情况,可以发现否定式合音字的声母大体取与前字相同或相近的音,而韵母取与后字有关的音,声调则情况各一。除了四川彭州话与潮阳话基本一致外,其他方言都另有特点,例如福建古田话否定式合音字是由否定词“怀”与动词直接合成,音变规律有变声、变韵两种,即在原字基础上把声母换了,或者换了声母同时也变调;再如江苏苏州话,仅以[fiæ<sup>513</sup>]、[fən<sup>44</sup>]两字为例,[fiæ<sup>513</sup>]韵母、声调皆取自前字,而[fən<sup>44</sup>]韵母取自后字,但声调则另有规则。

从整齐程度上看,潮阳话的合音规则最典型,而且当肯定式的单音节字与否定式的合音字连用,形成诸如“爱𪔐要不要”、“用𪔐用不用、需不需要”等反复问句时,合音字的声调还会发生一定变化,并遵循潮阳话连续变调的规律<sup>①</sup>,阴去<sup>[31]</sup>、阳上<sup>[313]</sup>在后变调为<sup>[11]</sup>,阴上<sup>[53]</sup>在后变调为<sup>[31]</sup>,例如:

(16) [äi<sup>31</sup>] + [mäi<sup>31</sup>] → [äi<sup>31</sup>] + [mäi<sup>11</sup>]  
[eŋ<sup>31</sup>] + [meŋ<sup>31</sup>] → [eŋ<sup>31</sup>] + [meŋ<sup>11</sup>]  
[üi<sup>31</sup>] + [müi<sup>31</sup>] → [üi<sup>31</sup>] + [müi<sup>11</sup>]  
[ho<sup>53</sup>] + [m<sup>53</sup>] → [ho<sup>53</sup>] + [m<sup>31</sup>]  
[oi<sup>13</sup>] + [boi<sup>313</sup>] → [oi<sup>313</sup>] + [boi<sup>11</sup>]

综上所述,潮阳话中五个表示否定意义的合音字,其基本规则是取前字声母或相近的音和后字韵母、声调组合而成,而当韵母为口音韵母时,还会受到[m]的影响而鼻化。这与潮阳话口音声母只拼口音韵,鼻音声母只拼鼻音韵的规律保持高度一致<sup>[1]</sup>。

(责任编辑:李金龙)

①资料引自杨碧珠:《古田方言否定词语合音现象初探》;戴昭铭:《天台话的否定词和否定表达方式》;李荣:《吴语本字举例》;杨绍林:《四川彭州方言的合音词》;谢自立:《苏州方言的五个合音字》。  
②潮州话中还有一个合音字,由“唔”与“是”拼合而成,读作[mi],意为“不是”,见庄义友:《潮州话的否定副词》。